

# IAT 20-1M



## **Akku Rasentrimmer**

*Cordless Grass trimmer • Coupe-bordures à accu •  
 Tagliaerba a filo con accumulatore •  
 Podadora de hierba con batería • Accu-grastrimmer •  
 Podkaszarka do trawy*



Video:



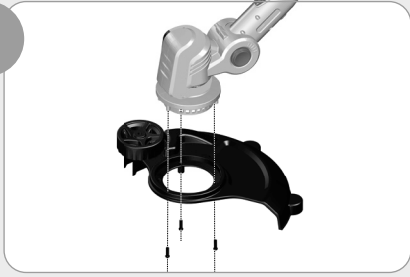
- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
 Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
 Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
 Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali  
 Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales  
 ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
 Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
 Przed použitím cosacky, trawy pozorne precitajte návod k jej použitiu!



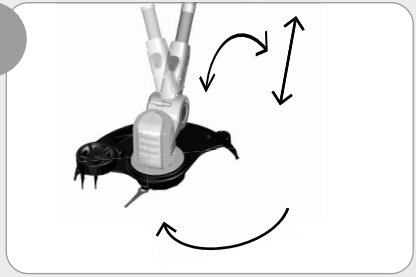
20 x



I



II



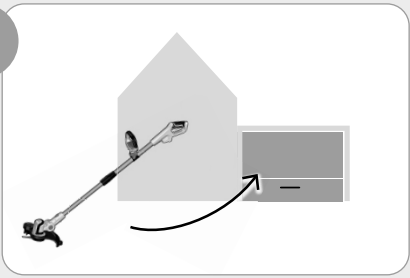
III

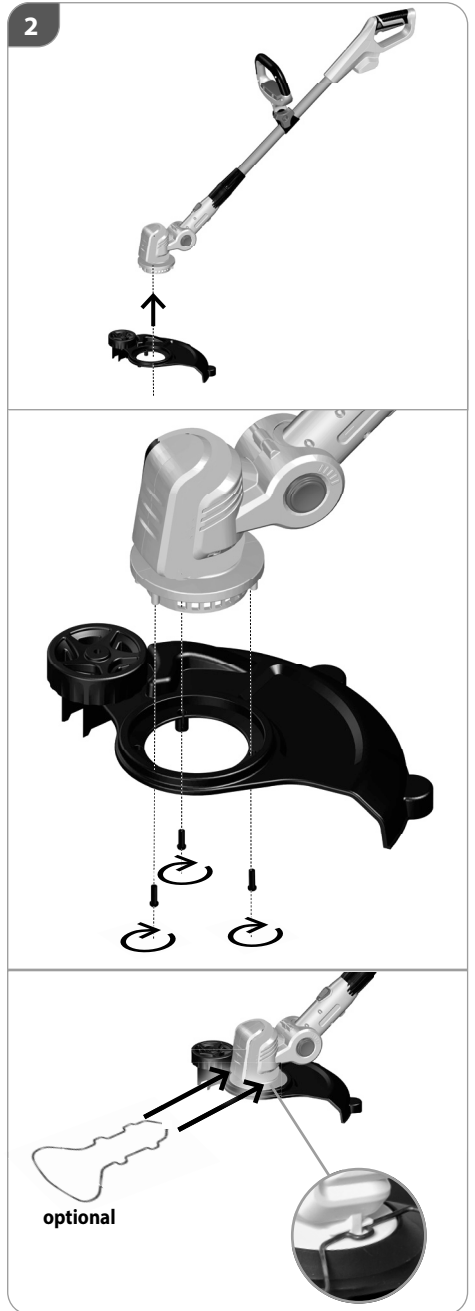
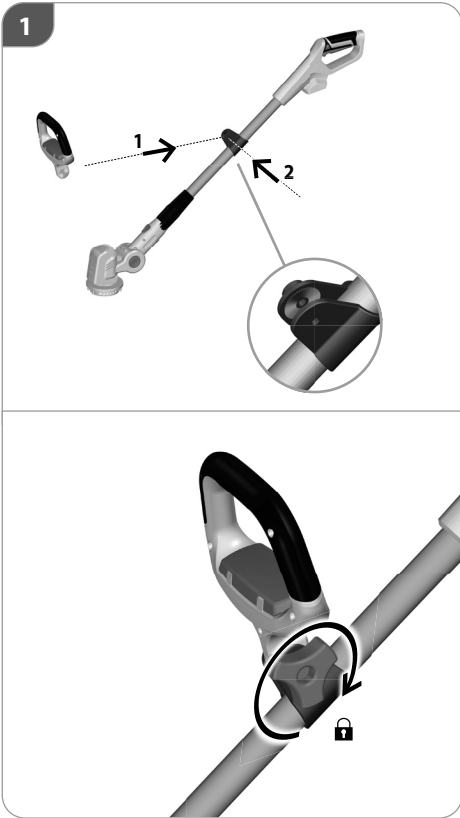


IV

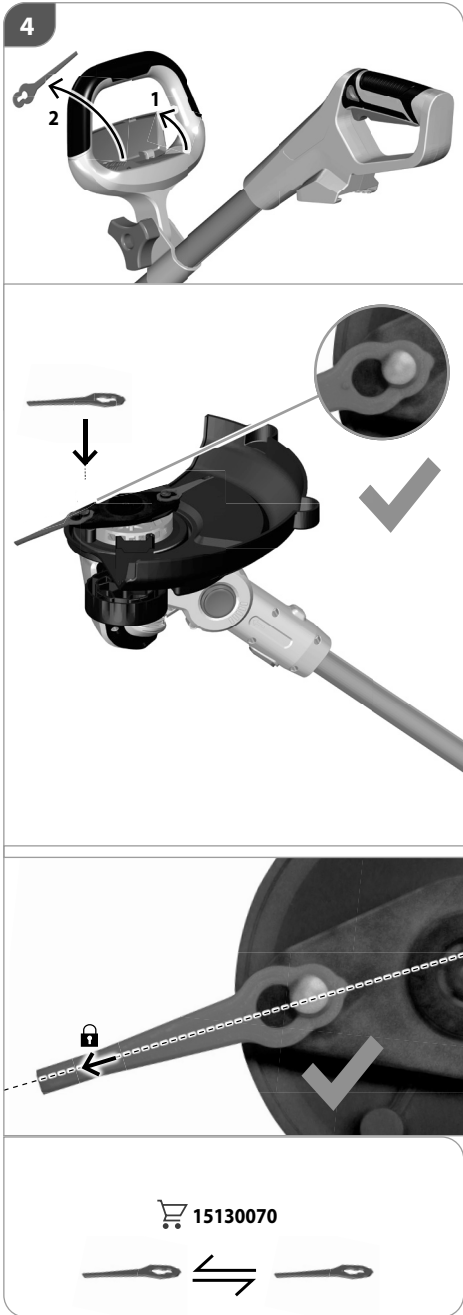


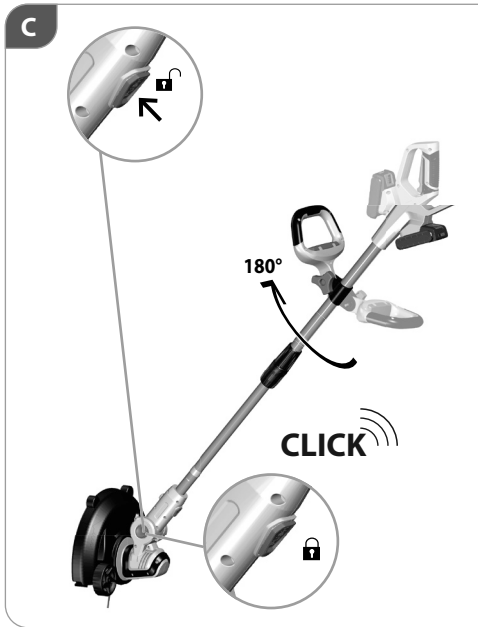
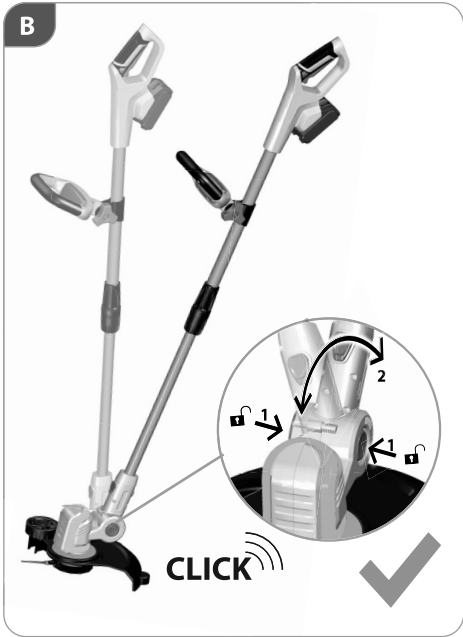
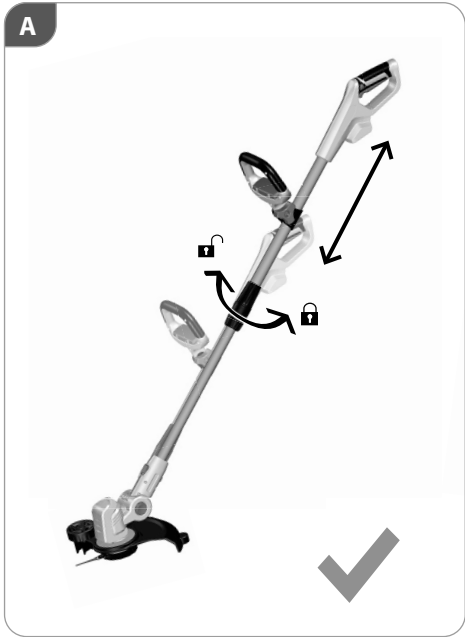
V

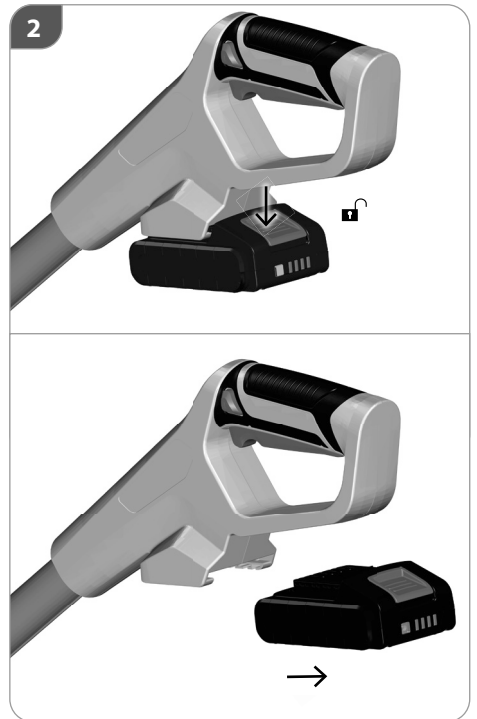
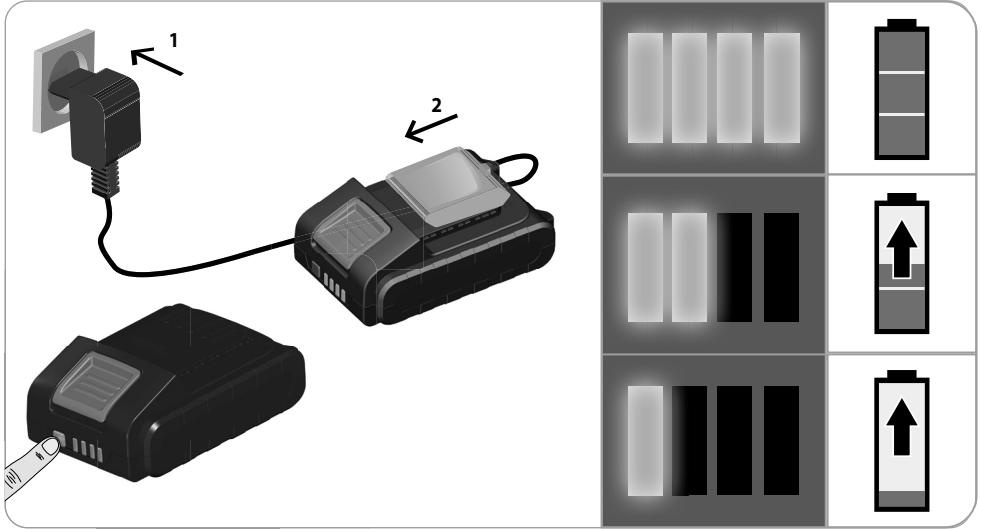


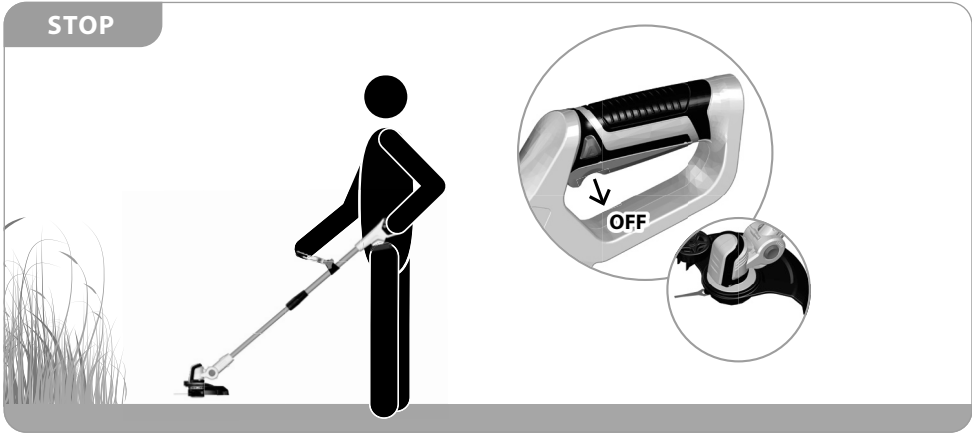
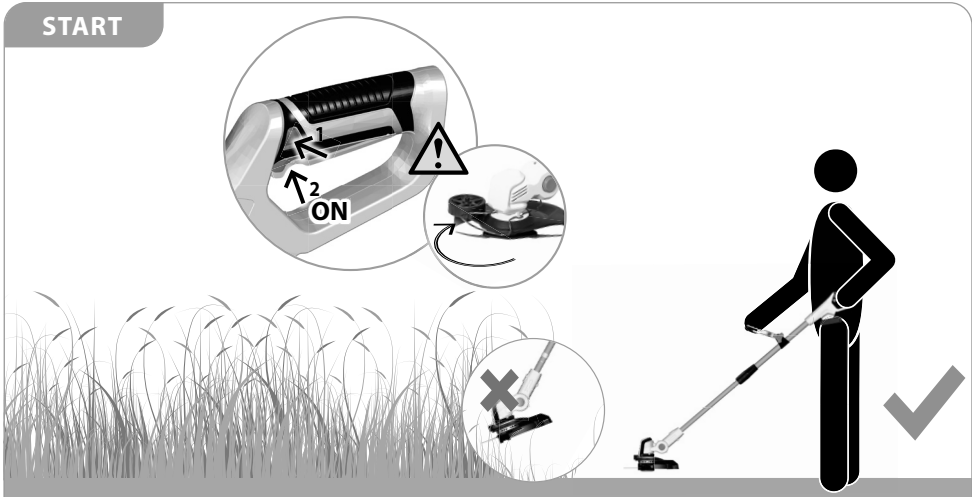


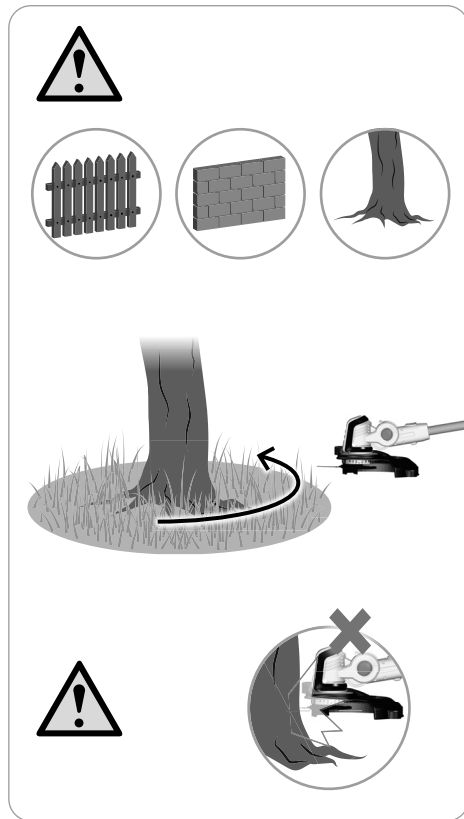
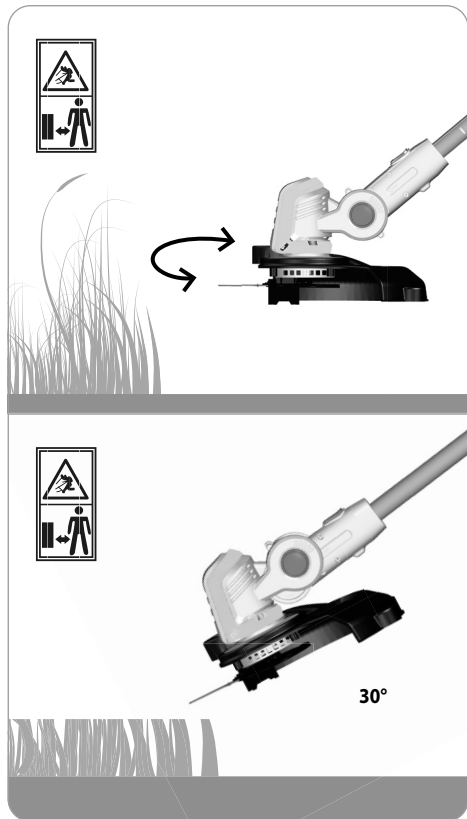


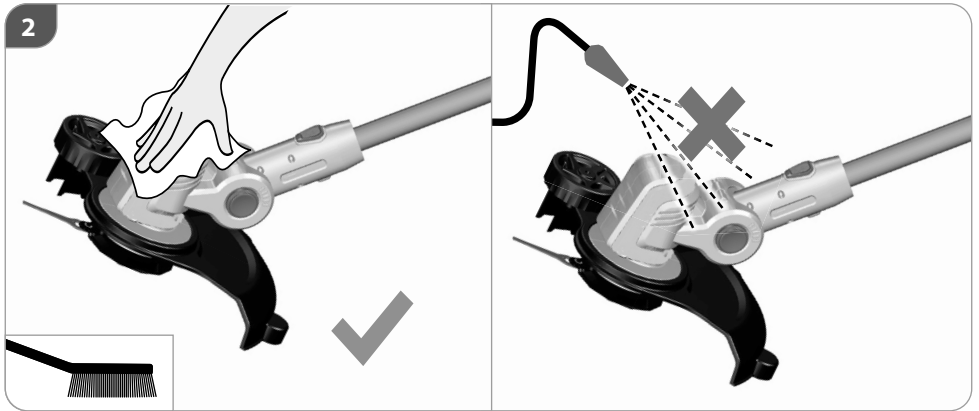
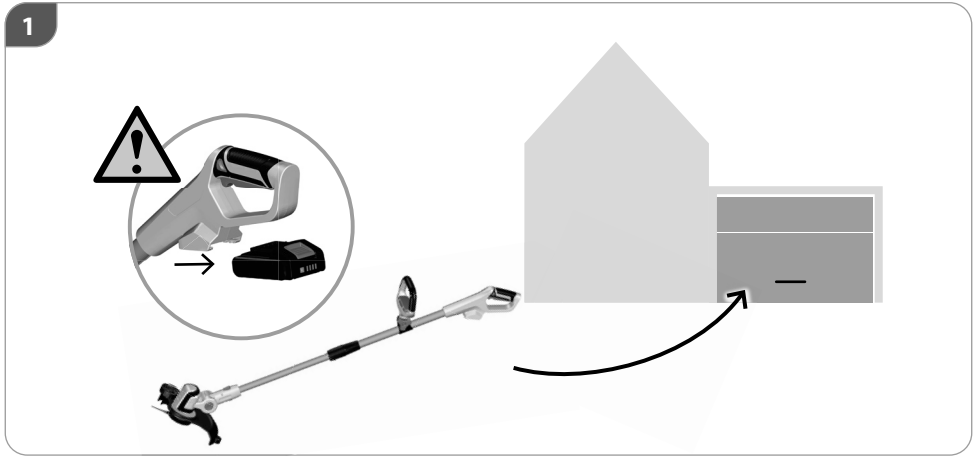












## Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

## Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

## Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

## Piezas de recambio y accesorios

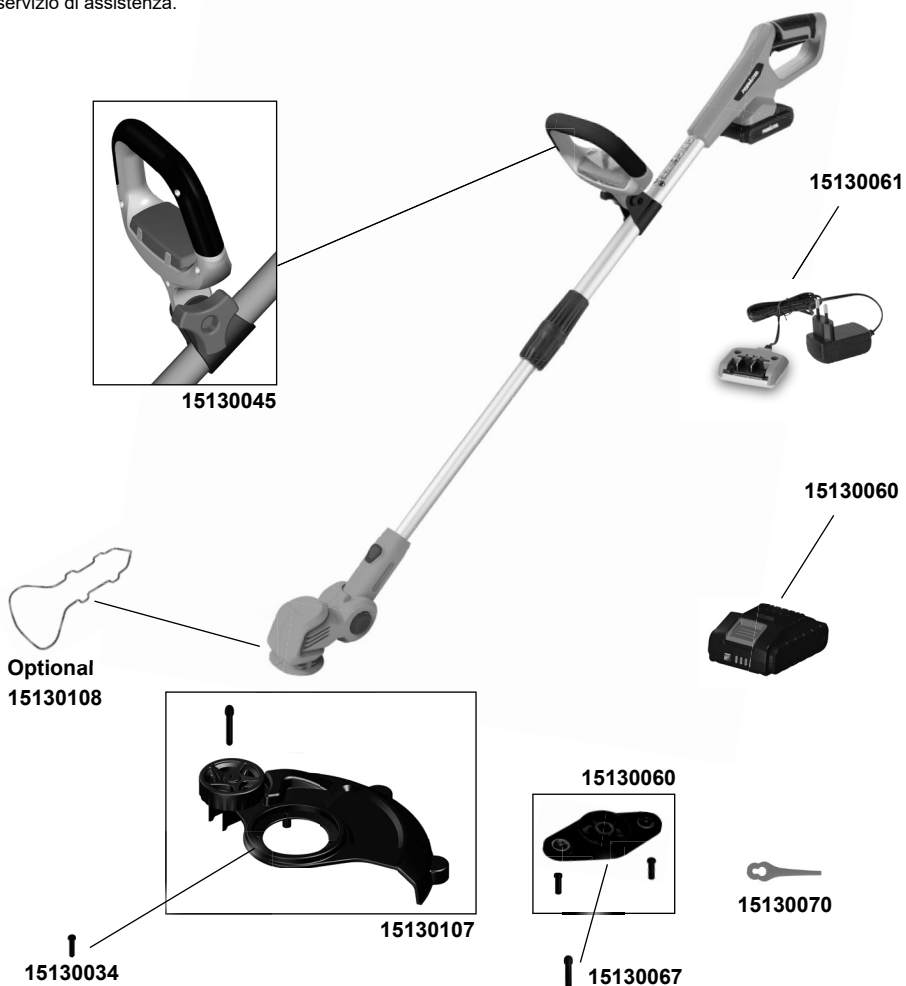
Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

## Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

## Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.



## TECHNISCHE DATEN

<b>Akku Rasentrimmer</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Spannung Wechselakku	20 V ---
Schnittbreite	Ø 250 mm
Gewicht ohne Akku/Ladegerät	1,9 kg
<b>Geräuschangaben</b>	
Gemessen nach <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Vibrationsangaben</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 50636-2-91, Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Schwingungsemissionswert a <sub>v</sub>	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Empfohlene Akkutypen	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Empfohlene Ladegeräte	CGB20, JLH262102000G

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

**WARNUNG:** Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.



**⚠️ WARNUNG****Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

**⚠️ VORSICHT****Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

**⚠️ VORSICHT****Gehörschädigungen  
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.  
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugewiesene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 2000 Uhr bis 700 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten von 700 Uhr bis 900 Uhr, von 1300 Uhr bis 1500 Uhr und von 1700 bis 2000 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

**⚠️ GEFAHR**

Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**⚠️ WARNUNG****Verletzungsgefahr****Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.  
Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

**Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**

- Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Montieren Sie nie metallische Schneidelemente. Anschluss- und Verlängerungsleitungen sind von der Schneideinrichtung fernhalten um Beschädigungen zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und

entfernen dann den Gegenstand.

Tragen Sie die Rasentrimmer am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung des Rasentrimmers immer den Akku entfernen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

## SYMBOLE



Warnung/Achtung!



WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen  
Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.



Spannung Wechselakku Gleichstrom



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



Schallleistungspegel



Schnittbreite



Drehrichtung



Empfohlene Akkutypen



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Rasentrimmer ist zum Schneiden von Gras und Unkraut in Gärten und entlang von Beeten und Einfassungen geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### ⚠️ WARNUNG

#### Verletzungsgefahr

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Hecken, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z. B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.

Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

## AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

## ⚠️ WARNUNG

**Brandgefahr! Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden

**Typ LI 22 (LBC202Z-2, 2,0 Ah)**

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

## WARTUNG

## ⚠️ GEFAHR



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende

Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

## ENTSORGUNG



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de)

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## TECHNICAL DATA

<b>Cordless Grass trimmer</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Battery voltage	20 V ---
Cutting diameter	Ø 250 mm
Weight without battery/charger	1,9 kg
<b>Noise details</b>	
Measured according to <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Uncertainty K = 3 dB (A)	
Sound pressure level $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Sound power level $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Vibration details</b>	
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 50636-2-91, Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Vibration emission value $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Recommended battery types	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Recommended chargers	CGB20, JLH262102000G

Technical changes reserved.

**WARNING:** The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 15 m.

Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

**⚠ WARNING****Wear personal protective equipment.**

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Provide a safe posture, especially on slopes.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

**⚠ CAUTION****Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.**

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

**⚠ CAUTION****Hearing damage  
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

**⚠ DANGER!**

Warning This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

**⚠ WARNING****Risk of injury****Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Always have your arms and legs in safe distance from the cutting mechanism, in particular after turning the engine on.  
Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.

**Thrown-off stones or soil may lead to injuries.**

- Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.
- Wear safety goggles when working.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

Never mount any metal cutting elements.

Connection and extension cables should be kept away from the cutting device to avoid damage which could lead to contact with live parts.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Stop the device and disconnect it from the power supply

- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.
















Carry the string trimmer with the handle, with the blade

being off (idle). The battery must be removed for transport or storage of the string trimmer. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife. The appliance must be stored in a dry place and protected

from frost.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

**SYMBOLS**

	Warning/caution!		Battery voltage Direct Current
	WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.		Cutting diameter
	Wear eye protective goggles!		Sound power level
	Wear ear protectors!		Rotation direction
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!		Recommended battery types
	Warning against thrown-off items Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.		CE marking
	Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.		Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
	Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.		

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The string trimmer has been designed to cut grass and weed in gardens and along flower beds and borders. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

**⚠ WARNING**

**Risk of injury**  
The appliance must not be used to cut hedges, hard branches and wood or to crush material for compost. Do not use the appliance to cut grass that is not on the ground, e.g. grass growing on walls, rocks, etc. Do not use metal wire or plastic sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.

## BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### WARNING

#### **Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

## MAINTENANCE

### DANGER!



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

## DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or

to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Coupe-bordures à accu	IAT 20-1M
Tension accu interchangeable	20 V ---
Largeur de coupe	Ø 250 mm
Poids sans batterie / chargeur	1,9 kg
<b>Données relatives au bruit</b>	
Mesuré selon <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Incertitude K = 3 dB (A)	
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Données relatives aux vibrations</b>	
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 50636-2-91, Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valeur d'émission vibratoire $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Types de batterie recommandés	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Chargeurs recommandés	CGB20, JLH262102000G

Sous réserve de modifications techniques.

**AVERTISSEMENT:** Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que l'entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

**AVERTISSEMENT****Porter un équipement de protection individuelle.**

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

**ATTENTION****Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.**

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

**ATTENTION****Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

**DANGER**

Avertissement Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure****Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Éloignez toujours suffisamment les mains et les pieds du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche. Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.

**Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.**

- Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Ne montez jamais aucun élément de coupe métallique.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage










- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
  - après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé
- Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.
- Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.
- Portez le coupe-bordures par la poignée avec lame arrêtée

(au repos). Lors du transport ou le stockage du coupe-bordures, retirez la batterie. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame. L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.

## SYMBOLES

	Avertissement / attention!
	AVERTISSEMENT! Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Portez des lunettes de protection!
	Portez une protection auditive!
	Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !
	Avertissement – éjection d'objets Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

	N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.
	Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.
	Tension accu interchangeable Courant continu
	Largeur de coupe 250 mm
	Niveau d'intensité acoustique 94 dB
	Sens de rotation
	Types de batterie recommandés Typ Li 22
	Symbole CE
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

## UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Le coupe-bordures est destiné à tailler de l'herbe et des mauvaises herbes dans les jardins et le long des plates-bandes et bordures.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure

Il est interdit d'utiliser l'appareil pour couper des haies, branches dures et bois ou pour le broyage de matériel à composter.

N'utilisez pas l'appareil pour tailler de l'herbe qui ne se trouve pas au sol, par exemple, de l'herbe qui pousse sur les murs, rochers, etc.

N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

## BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie. Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie ! Risque d'explosion!**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

## ENTRETIEN

## ⚠ DANGER



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de

rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

## ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les

accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

## DATI TECNICI

<b>Tagliaerba a filo con accumulatore</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Tensione batteria	20 V ---
Larghezza di taglio	Ø 250 mm
Peso senza batteria / caricabatterie	1,9 kg
<b>Dati di rumorosità</b>	
Misurato conf. <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A)	
Livello di rumorosità $L_{pA}^{1)}$	76 dB (A)
Potenza della rumorosità $L_{WA}^{2)}$	94 dB (A)
<b>Dati della vibrazione</b>	
Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 50636-2-91, Incertezza della misura K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Tipi di batteria consigliati	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Caricabatterie consigliati	CGB20, JLH262102000G

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

**AVVERTENZA:** Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

## NORME DI SICUREZZA

Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 15 m.

Non fare usare l'elettroscopio a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

**▲ AVVERTENZA****Indossare abbigliamento di protezione.**

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicinali.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Camminare! Non correre!

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

**▲ ATTENZIONE****Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.**

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

**▲ ATTENZIONE****Danni all'udito  
Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!**

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

**▲ PERICOLO**

Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

**▲ AVVERTENZA****Pericolo di lesioni!****Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.**

- Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti. Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.

Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Indossare le scarpe di protezione.

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.

**Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.**

- Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.
- Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controvertoria alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Non montare mai elementi di taglio metallici.

I cavi di collegamento e di estensione devono essere tenuti lontano dal dispositivo di taglio per evitare danni che potrebbero portare al contatto con parti attive.

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

Spegner l'apparecchio e staccare la spina della corrente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima della rimozione dei blocchi
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo

anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Portare il tosaerba a filo tenendolo per l'impugnatura e con la lama spenta (di riposo). Durante il trasporto e la conservazione del tosaerba a filo occorre togliere le batte-

rie. Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

## SIMBOLI



Avviso/attenzione!



**AVVERTENZA!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio!



Avviso agli oggetti lanciati  
Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Tensione batteria  
Corrente continua



Larghezza di taglio



Potenza della rumorosità



Senso di rotazione



Tipi di batteria consigliati



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Tosaerba a filo è destinato a tagliare l'erba e il diserbo nei giardini e lungo le aiuole e recinti.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

### AVVERTENZA

#### Pericolo di lesioni!

Il dispositivo non deve essere utilizzato per tagliare siepi, rami rigidi e legno o per frantumare il materiale di compostaggio.

Non utilizzare il dispositivo per potare l'erba che non è sul terreno, ad esempio l'erba che cresce su muri, rocce, ecc.

Non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

## BATTERIA

Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

## AVVERTENZA

### Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

## MANUTENZIONE

### PERICOLO



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per

l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

## SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumu-

latori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.



## DATOS TÉCNICOS

<b>Podadora de hierba con batería</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Voltaje de batería	20 V ---
Anchura de roza	Ø 250 mm
Peso sin batería	1,9 kg
<b>Información sobre ruidos</b>	
Medido según <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Tolerancia K = 3 dB (A)	
Nivel de intensidad acústica $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Informaciones sobre vibraciones</b>	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 50636-2-91, Tolerancia K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valor de emisión de vibraciones $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Cargadores recomendados	JLH262102000G

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

**Advertencia:** El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Mantenga a los niños y otras personas y animales alejados mientras usa el dispositivo. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

No deje utilizar el dispositivo a personas que no están familiarizadas con el mismo o que no hayan leído estas instrucciones.

Los reglamentos locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

**⚠ ADVERTENCIA****Utilice un equipo de protección personal.**

- Llevar gafas de protección.
- Usar protectores auditivos.
- Use zapatos resistentes y pantalones largos.
- No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo cuando camine descalzo o use sandalias abiertas.

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina. Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.

Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.

No utilice el dispositivo si está cansado o enfermo, o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio. ¡Camine! ¡No corra!

Tenga cuidado al retroceder: existe peligro de tropezar.

Asegúrese de contar con una base segura, especialmente en las pendientes.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

**⚠ PRECAUCIÓN****Daño a la salud como resultado de las vibraciones entre la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.**

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra el fenómeno de Raynaud (síndrome del dedo blanco por vibraciones) o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente cuando se utiliza el dispositivo de forma periódica y continua. Si se presentan síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte a un médico inmediatamente. Para reducir el riesgo del „síndrome del dedo blanco por vibraciones“, mantenga las manos calientes durante el trabajo y tome descansos a intervalos regulares.

**⚠ PRECAUCIÓN****Lesiones auditivas****La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos.**

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Pongámonos por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Tenga en cuenta: de acuerdo con la Ordenanza Alemana sobre Ruido de Máquinas de septiembre de 2002, este dispositivo no puede operarse en áreas residenciales los domingos y días festivos, así como los días laborales de 20:00 a 7:00. Además, se aplica la prohibición de funcionamiento a las siguientes horas del día: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

**⚠ PELIGRO**

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos bajo ciertas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

**⚠ ADVERTENCIA****¡Riesgo de lesiones****Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.**

- Tenga cuidado de no dañar los dispositivos de corte. La manipulación cuidadosa del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente al encender el motor. Nunca introduzca la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Use calzado de seguridad.
- Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.

**Las piedras o la tierra proyectadas pueden causar lesiones.**

- Compruebe cuidadosamente el área donde se vaya a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda ser atrapado y proyectado, como piedras, ramas, cables, seres vivos, etc.
- Llevar gafas de protección.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

Nunca monte elementos de corte metálicos.

Los cables de conexión y extensión deben mantenerse alejados del dispositivo de corte para evitar daños que puedan provocar el contacto con las partes activas.

El interruptor ON/OFF y el interruptor de seguridad no deben estar bloqueados.

Detenga el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación

- Cada vez que deje de utilizar el dispositivo

- Antes de retirar obstrucciones
  - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el dispositivo
  - Después del contacto con un objeto extraño para comprobar si el dispositivo está dañado
- Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

Cuando se produzca un bloqueo, apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto atascado.

Sostenga la podadora de hierba por el agarre con la cuchilla parada. Retire siempre la batería cuando transporte o guarde la podadora de hierba. La manipulación cuidadosa del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.

Guarde el dispositivo y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin escarcha al que los niños no puedan acceder.

## BATERIA

### ⚠ ADVERTENCIA

#### **Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!**

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C.

No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar.

Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada

con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

#### **Transporte de baterías de iones de litio**

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## SÍMBOLOS

	Advertencia / Atención!
	ADVERTENCIA! Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.
	Llevar gafas de protección.
	Usar protectores auditivos.
	Utilice zapatos de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero.
	Advertencia de piezas que salen proyectadas. Mantenga alejados a terceros. Podrían resultar heridos por objetos extraños que salen proyectados. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.
	No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.
	Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.
	Voltaje de batería Corriente continua

	Anchura de roza
	Nivel de potencia sonora garantizado
	Dirección de rotación
	Juegos de baterías recomendados
	Marcado de conformidad europeo
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.
	Marcado de conformidad europeo
	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje. Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La podadora de hierba es adecuada para cortar hierba y malezas en jardines y en macizos y bordes.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### ¡Riesgo de lesiones

El dispositivo no debe utilizarse para cortar setos, ramas duras y madera, ni para triturar material de compost. No utilice el dispositivo para cortar hierba que no esté sobre el suelo, p. ej., hierba que crece en paredes, rocas, etc. Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ⚠ PELIGRO



Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto

originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

## ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Las pilas no se desechan a la basura doméstica. Como consumidor, usted está legalmente obligado a devolver

las pilas usadas o las baterías recargables. Al final de la vida útil de su dispositivo, las pilas o baterías deben retirarse y eliminarse por separado. Puede desechar sus pilas y baterías viejas en los puntos de recolección locales de su municipio o a través de su distribuidor o punto de venta.

Elimine las baterías cuando estén descargadas.

Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.

TECHNISCHE GEGEVENS	
<b>Accu-grastrimmer</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Spanning wisselakku	20 V ---
Freesbreedte	Ø 250 mm
Gewicht zonder wisselakku	1,9 kg
<b>Geluidsinformatie</b>	
Gemeten volgens <sup>1)</sup> EN 50636-2-91; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Geluidsvermogeniveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Trillingsinformatie</b>	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 50636-2-91, Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Trillingsemisiewaarde $a_n$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Aanbevolen accupacks	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Aanbevolen laadtoestellen	JLH262102000G

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Waarschuwing:** De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring resp. vakkennis, tenzij ze dienovereenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Houd kinderen en andere personen en dieren op afstand tijdens het gebruik van het apparaat. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

**⚠ WAARSCHUWING****Draag persoonlijke beschermende uitrusting.**

- Draag een veiligheidsbril.
- Draag oorbeschermers.
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Loop gewoon! Niet rennen!

Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Zorg altijd voor een veilige werkpositie, in het bijzonder op hellingen.

Onlangs de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restricties bestaan.

**⚠ VOORZICHTIG****Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van handen armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.**

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpal tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

**⚠ VOORZICHTIG****Gehoorgeschedigingen  
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorgeschedigingen leiden.  
Draag oorbeschermers.**

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Let op: in woongebieden mag dit apparaat volgens de Duitse wetgeving van september 2002 inzake de preventie van machinegeluiden niet worden gebruikt op zon- en feestdagen en op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur. Daarnaast geldt het gebruiksverbod op volgende tijdstippen van de dag: van 7.00 uur tot 9.00 uur, van 13.00 uur tot 15.00 uur en van 17.00 tot 20.00 uur.

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

**⚠ GEVAAR**

Dit elektrische werktuig produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseerders wij personen met medische implantaten een arts en de producent van de medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

**⚠ WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel****De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.**

- Wees voorzichtig tegen letsels met de snijrichtingen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.
- Houd altijd handen en voeten op afstand van het maai-deel, alvorens de motor wordt ingeschakeld. Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Veiligheidsschoenen dragen.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of beveiligingsvoorziening of zonder afdekking of beveiligingsvoorzieningen.

**Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.**

- Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.
- Draag een veiligheidsbril.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn. Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Monteer nooit metalen maai-elementen.

Houd aansluit- en verlengkabels uit de buurt van het snijmechanisme om beschadigingen te voorkomen die kunnen leiden tot het aanraken van actieve delen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

Stop het apparaat en koppel het los van de voeding

- altijd, als u het apparaat verlaat
- voordat blokkades worden verwijderd
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruikstoring.

Schakel bij blokkering het apparaat onmiddellijk uit en verwijder dan het blokkerende voorwerp.

Draag de grastrimmer aan de greep en bij een stilstaand mes. Bij transport of opslag van de grastrimmer altijd de accu verwijderen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.

Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

## AKKU

### WAARSCHUWING

#### **Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Vorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.

Vorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

#### **Transport van lithium-ionen-accu's**

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:: Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.



**SYMBOLLEN**



Waarschuwing / Opgelet!



**WAARSCHUWING!** Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Draag een veiligheidsbril.



Draag oorbeschermers.



Draag veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen  
Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.



Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.



Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.



Spanning wisselakku  
Gelijkstroom



Freesbreedte



Gegarandeerd geluidsdrukniveau



Draairichting



Aanbevolen accupacks



Europees symbool van overeenstemming



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Europees symbool van overeenstemming



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren  
Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De grastrimmer is bedoeld voor het maaien van gras en onkruid in de tuin en langs bloemperken en borders. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

**WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel**

Het apparaat mag niet voor het snijden van heggen, harde takken en hout of het versnipperen van compostmaterialen gebruikt worden.

Gebruik het apparaat niet voor het maaien van gras dat zich niet op de grond bevindt, zoals gras dat op muren en op rotsblokken e.d. groeit.

Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.

## SCHOONMAKEN / ONDERHOUD

### ⚠ GEVAAR



Verwijder de accu voordat u de instellingen van het apparaat aanpast, het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige

### AFVOER

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument

doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schade niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

## DANE TECHNICZNE

<b>Podkaszarka do trawy</b>	<b>IAT 20-1M</b>
Napięcie - akumulator wymienny	20 V ---
Szerokość koszenia	Ø 250 mm
Masa bez akumulatora/ ładowarki	1,9 kg
<b>Dane dot. emisji hałasu</b>	
Pomiar zgodnie z 1) EN 50636-2-91; 2) 2000/14/WE; niepewność K = 3 dB (A)	
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	76 dB (A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	94 dB (A)
<b>Dane dot. wibracji</b>	
Wartości łączne wibracji (suma wektorowa trzech kierunków) ustalone wg EN 50636-2-91, niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Wartość emisji wibracji $a_h$	<2,0 m/s <sup>2</sup>
Zalecane typy akumulatorów	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Zalecane ładowarki	CGB20, JLH262102000G

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone!

**OSTRZEŻENIE:** Podany poziom wibracji odnosi się do głównych zastosowań przedmiotowego elektronarzędzia. Jeśli jednak dane elektronarzędzie wykorzystywane jest do innych zastosowań, z innym osprzętem roboczym lub nie została zapewniona wystarczająca konserwacja, poziom wibracji może odbiegać od wartości podanej. Może to przyczynić się do znacznego zwiększenia narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu zastosowania.

Parametr poziomu wibracji może służyć jako kryterium porównawcze elektronarzędzi.

Może również służyć do wstępnej oceny narażenia na wibracje.

W celu dokładnego oszacowania narażenia na wibracje należy uwzględnić również czas, gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy co prawda jest uruchomione, ale nie jest używane. Może to znacznie obniżyć wartość narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Należy wyznaczyć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak np.: konserwacja elektronarzędzia i osprzętu roboczego, zapewnienie utrzymania ciepłoty rąk, organizacja procedur roboczych.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przedmiotowe urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wiedzy specjalistycznej, chyba że zostaną one odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane są przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji.

Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich. Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać stosowny odstęp bezpieczeństwa od osób trzecich i zwierząt. Minimalna bezpieczna odległość wynosi 15 m.

Zabrania się udostępniania urządzenia osobom trzecim, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.

Minimalny wymagany wiek użytkownika może być określany przez przepisy lokalne.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej.**

- Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Należy nosić ochronniki słuchu!
- Należy nosić solidne buty i długie spodnie.
- Nie wolno nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od elementów ruchomych, ponieważ mogą zostać przez nie pochwycone. Nie wolno używać urządzenia chodząc boszo lub w otwartych sandałach.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zadbać o wystarczające oświetlenie lub o dobre warunki oświetleniowe. Niewłaściwe oświetlenie/ warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie bezpieczeństwa.

Nie korzystać z urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowania atmosferycznego. Zabrania się użytkowania urządzenia przez operatora, jeśli jest on zmęczony, chory lub znajduje się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Podczas pracy należy zachowywać stabilną i bezpieczną postawę. Należy zadbać o utrzymanie równowagi oraz bezpieczne tempo przemieszczania się. Nie wolno biegać z urządzeniem!

Należy zachować ostrożność podczas chodzenia do tyłu. Niebezpieczeństwo potknięcia się! Należy pamiętać o utrzymaniu równowagi, zwłaszcza na terenach pochyłych.

Nie można wykluczyć, że mimo przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi mogą wystąpić zagrożenia szczałkowe, które nie są oczywiste na pierwszy rzut oka.

**⚠ UWAGA****Niebezpieczeństwo odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku narażenia na wibracje ręką-ramię w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób.**

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed zespołem Raynauda (błędnięcie palców) lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym dłuższym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy zadbać o utrzymanie ciepłoty rąk oraz o regularne przerwy podczas pracy.

**⚠ UWAGA****Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu****Przebywanie przez dłuższy czas w bezpośrednim sąsiedztwie pracującego urządzenia grozi uszkodzeniem słuchu. Należy korzystać z ochronników słuchu!**

Nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie emisji hałasu przez przedmiotowe urządzenie. Dlatego należy dostosować godziny wykonywania prac szczególnie hałaśliwych do właściwych pór dnia. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do absolutnego minimum. Dla zapewnienia ochrony własnej oraz osób trzecich znajdujących się w pobliżu należy korzystać z odpowiednich ochronników słuchu.

Uwaga: zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 zabrania się użytkowania przedmiotowego urządzenia na terenach mieszkalnych w niedziele i święta oraz w dni robocze od godziny 20:00 do godziny 7:00. Dodatkowo zakaz użytkowania obowiązuje w następujących porach dnia: od godziny 7:00 do godziny 9:00, od godziny 13:00 do godziny 15:00 oraz od godziny 17:00 do godziny 20:00.

Ponadto należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ostrzeżenie: przedmiotowe elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego

**⚠ OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń  
Wirujące noże grożą odniesieniem poważnych  
skaleczeń lub odcięciem części ciała.**

- Należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć się o urządzenie tnące. Zachowanie ostrożności podczas obsługi urządzenia zmniejsza ryzyko zranienia nożem.
- Należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od urządzenia tnącego, zwłaszcza podczas załączania silnika.
- Zabrania się sięgania pod obudowę urządzenia, gdy jest ono uruchomione. Należy korzystać z obuwia ochronnego.
- Zabrania się użytkowania urządzenia z uszkodzoną osłoną lub z uszkodzonym urządzeniem ochronnym lub też bez osłony lub bez urządzenia ochronnego.

**Wyrzut kamieni lub ziemi przez urządzenie w wyniku ruchu wirującego grozi odniesieniem obrażeń.**

- Należy dokładnie sprawdzić teren, na którym urządzenie ma zostać zastosowane. Należy usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez urządzenie, jak np. kamienie, gałęzie, drut, żywe organizmy itd.
- Podczas pracy korzystać z okularów ochronnych.

Zabrania się użytkowania urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub urządzenia zabezpieczające są wadliwe. Elementy zużyte i uszkodzone należy wymienić. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem trwałości i prawidłowego osadzenia, a także możliwości ruchu elementów ruchomych.

Kategorycznie zabrania się demontażu lub modyfikacji zamontowanych na urządzeniu urządzeń zabezpieczających, ich dezaktywacji lub też montażu urządzeń zabezpieczają-

cych innych producentów.

Zabrania się montażu metalowych elementów tnących.

Kable przyłączeniowe i przedłużacze należy trzymać z dala od urządzenia tnącego, aby uniknąć uszkodzeń, które mogą prowadzić do kontaktu z niebezpiecznymi elementami czynnymi.

Włacznik/ wyłącznik i wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane.

Należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania elektrycznego

- każdorazowo przed odstawieniem urządzenia
- przed demontażem blokad
- przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub innych czynności przy urządzeniu
- po natrafieniu na ciało obce, w celu sprawdzenia urządzenia pod względem ewentualnych uszkodzeń

Jeśli urządzenie zacznie nienormalnie wibrować, należy wyłączyć silnik i natychmiast zbadać przyczynę takiego stanu rzeczy. Wibracje stanowią zasadniczo ostrzeżenie o usterce.

W przypadku zablokowania urządzenia należy je natychmiast wyłączyć, a następnie usunąć przedmiot, które doprowadził do blokady.

Przy niepracującym nożu należy przenosić podkaszarkę do trawy za uchwyt. Na czas transportu lub przechowywania należy zawsze wyjąć akumulator. Zachowanie ostrożności podczas obsługi urządzenia zmniejsza ryzyko zranienia nożem.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zabrania się udostępniania urządzenia osobom trzecim, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.

**SYMBOLE**

Ostrzeżenie/Ważne!



**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



Należy korzystać z okularów ochronnych



Należy nosić ochronniki słuchu!



Należy korzystać z obuwia ochronnego z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą oraz stalowym noskiem!



Ostrzeżenie przed wyrzutem przedmiotów

Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać stosowny odstęp bezpieczeństwa od osób trzecich. Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wyrzutu przedmiotów. Minimalna bezpieczna odległość wynosi 15 m.



Chronić urządzenie przed deszczem oraz nie używać go w środowisku wilgotnym lub mokrym.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator



Napięcie akumulator wymienny prąd stały



Szerokość koszenia



Poziom mocy akustycznej



Kierunek obrotu



Zalecane typy akumulatorów



Znak zgodności CE



Wadliwe i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy zwrócić do wyznaczonych punktów recyklingu.

## EKSPLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Podkaszarka do trawy nadaje się do koszenia trawy i chwastów w ogrodach oraz wzdłuż rabat i ogrodzeń.

Dopuszcza się eksploatację przedmiotowego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego podanym przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów oraz z postanowień niniejszej instrukcji.

### ▲ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Zabrania się wykorzystywania urządzenia do cięcia żywoptłotów, twardych gałęzi i drewna lub do rozdrabniania kompostu.

Zabrania się wykorzystywania urządzenia do koszenia trawy, która nie porasta gruntu, jak np. trawa porastająca mury, skały itd.

Zabrania się stosowania w głowicy urządzenia jakichkolwiek drutów metalowych lub drutów metalowych w otulinie z tworzywa sztucznego. Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń przez użytkownika!

## AKUMULATOR

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Zastosowanie ładowarki do ładowania innych akumulatorów, aniżeli przewidziano w specyfikacji ładowarki, stwarza ryzyko pożaru.

W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekami. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Użytkowanie akumulatora w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem grozi uchodzeniem par.

Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza oraz skonsultować się z lekarzem w przypadku wystąpienia dolegliwości. Pary mogą wywołać podrażnienie dróg oddechowych.

### ▲ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!

Zabrania się użytkowania uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Zabrania się otwierania akumulatorów. Nie dopuścić do uszkodzenia lub upuszczenia akumulatora.

Zabrania się ładowania akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Należy chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulator należy użytkować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10 °C do + 40 °C.

Zabrania się umieszczania akumulatorów na grzejnikach oraz wystawiania na długotrwałe działanie silnego promieniowania słonecznego.

Po dużym obciążeniu należy pozostawić akumulator do wychłodzenia.

Zwarcie - zabrania się mostkowania styków akumulatora za pomocą metalowych elementów.

W celu utylizacji, transportu lub przechowywania należy akumulator zapakować (plastikowa torebka, pudełko) lub osłonić styki.

## KONSERWACJA

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją maszyny należy wyjąć wymienny akumulator oraz poczekać, aż wszystkie ruchome elementy przestaną się obracać, a urządzenie ostygnie.

Należy zawsze utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą!

Zabrania się czyszczenia maszyny lub jej elementów za pomocą rozpuszczalników, płynów łatwopalnych lub toksycznych. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych grozi wypadkiem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu. W celu nabycia akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji jest regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących konserwacji i pielęgnacji urządzenia grozi nieprzewidzianymi wypadkami i obrażeniami.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

## UTYLIZACJA

W przypadku niemożności dalszego użytkowania urządzenia lub też zakończenia jego użytkowania nie wolno utylizować urządzenia wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy poddać utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odnośnymi przepisami.

W tym celu należy przekazać urządzenie do punktu recyklingu. Umożliwi to wysortowanie elementów z tworzywa sztucznego i elementów metalowych oraz ich powtórne wykorzystanie. Bliższych informacji udziela stosowny organ administracji komunalnej.

Nie wolno utylizować akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik zobowiązany jest prawnie jako konsument do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów.

Po upływie okresu użytkowania urządzenia należy zdemontować baterie lub akumulatory i poddać je osobnej utylizacji. Stare baterie i akumulatory można przekazać do lokalnych punktów zbiorczych lub też zwrócić sprzedawcy.

Akumulatory należy poddawać utylizacji w stanie rozładowanym. Zaleca się osłonięcie biegunów taśmą klejącą w celu ochrony przed zwarcieniem. Zabrania się otwierania akumulatorów.

**Garantiedauer:**

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

**Garantiegeber:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

**Geltungsbereich:**

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für alle Produkte, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden.

**Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:**

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

**Inhalt der Garantie:**

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

**Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:**

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

**Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):**

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.



**Warranty period:**

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

**Warranty provider:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

**Area of validity:**

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid for all products purchased within the EU, UK and Switzerland.

**No restriction of the legal rights of the buyer:**

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

**Contents of the warranty:**

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

**The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:**

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

**Enforcement of the warranty (warranty claim):**

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

**Durée de garantie:**

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

**Garant:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

**Domaine de validité:**

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique à tous les produits qui ont été achetés au sein de l'UE, en Grande-Bretagne et en Suisse.

**Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :**

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

**Contenu de la garantie:**

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

**La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:**

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

**Mise en œuvre de la garantie:**

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

**Periodo di garanzia:**

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

**Garante:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

**Ambito di validità:**

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida per tutti i prodotti acquistati all'interno dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera.

**Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:**

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

**Contenuto della garanzia:**

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

**La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:**

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

**Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):**

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

**Periodo de garantía:**

La garantía tiene una duración de 2 años a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura.

**Garante:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania

**Ámbito de validez:**

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente.

La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza.

**No hay limitación de los derechos legales del comprador:**

En el marco de las disposiciones legales nacionales aplicables a la venta de bienes de consumo, el comprador tiene derechos legales, como la responsabilidad por defectos (cobertura de la garantía), que no están limitados por la garantía.

**Contenido de la garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, el garante asume los costes de reparación y material de las piezas defectuosas. Si una reparación no resultara económica, nos reservamos el derecho de proporcionar al cliente un aparato de reemplazo. El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. En caso de garantía, los gastos de envío dentro de Alemania los abonará ikra GmbH. Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana y de importación, corren a cargo del cliente. La reparación o el aparato de reemplazo no dan lugar a un nuevo comienzo de la garantía.

**La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:**

- Baterías y piezas de desgaste
- Uso impropio o inadecuado, por ejemplo, uso comercial
- Daños causados por utilización de accesorios erróneos
- Daños causados por influencias externas, por ejemplo, daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Daños causados por tensión incorrecta (tensión de red), por ejemplo, si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (aquí encontrará las piezas de repuesto originales: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaciones o modificaciones que no hayan sido realizadas por nosotros
- Uso de la violencia
- Sobrecarga deliberada del motor
- Premeditación, mala fe

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados o el servicio de atención al cliente de la fábrica, de lo contrario la garantía quedará anulada. Encontrará las direcciones de servicio técnico en [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). No le proporcionamos al cliente aparatos en préstamo durante la reparación.

Los gastos de reparación que no estén cubiertos por la garantía serán cargados al cliente. Antes de emprender reparaciones que causen costes adicionales, se acordará con el cliente por adelantado.

**Reclamación por garantía (caso de garantía):**

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

En caso de garantía, póngase en contacto con

Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0

Correo electrónico: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Encontrará más direcciones de servicios técnicos a las que podrá dirigirse si necesita asistencia en caso de servicio en [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

La reclamación por garantía de un defecto debe hacerse inmediatamente después de aparecer el defecto y dentro de la garantía.

Nuestra competente línea directa de atención al cliente y línea técnica está a su disposición durante todo el período de garantía para asesorarle y asistirle. Si se produce un caso de garantía, póngase en contacto con nosotros y podrá enviarnos el aparato defectuoso de forma gratuita dentro de Alemania. El envío de vuelta del dispositivo reparado o del aparato sustituido (aparato de reemplazo) también es gratuito.

**Garantieperiode:**

De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

**Garantieverstrekker:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

**Geldingsbereik:**

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.

De garantie is geldig voor alle producten, die binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland zijn aangeschaft.

**Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:**

In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

**Inhoud van de garantie:**

In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

**De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:**

- Accu's en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

**Aanspraak op garantie (garantieclaim):**

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per

Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bewaarde hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

**Okres gwarancji:**

Gwarancja wynosi 2 lata od momentu dostawy. Oryginał lub kopia faktury jest uznawana za dowód.

**Poręczyciel:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy

**Zakres obowiązywania:**

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową.

Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów, które zostały nabyte na terenie UE, w Wielkiej Brytanii oraz w Szwajcarii.

**Brak ograniczenia praw kupującego:**

W ramach obowiązujących przepisów krajowych dotyczących sprzedaży towarów konsumpcyjnych nabywcy przysługują prawa, takie jak odpowiedzialność za wady (gwarancja), które nie są ograniczone gwarancją.

**Treść gwarancji:**

W przypadku reklamacji gwarancyjnej, poręczyciel ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części. Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, zastrzegamy sobie prawo do dostarczenia klientowi urządzenia zastępczego. Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Koszty przesyłki i wysyłki na terenie Niemiec w przypadku gwarancji ponosi ikra GmbH. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi klient. Naprawa lub wymiana sprzętu nie prowadzi do ponownego przyznania gwarancji.

**Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:**

- Baterie i części zużywalne
- niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie, np. użycie komercyjne
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- Naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Naprawy lub zmiany, które nie zostały przez nas wykonane
- użycie siły
- celowe przeciążenie silnika
- powyższa złośliwość, zła wiara

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty lub przez zakładowy dział obsługi klienta, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Nie udostępniamy klientowi sprzętu wypożyczanego podczas naprawy.

Kosztami napraw, które nie są objęte gwarancją, zostanie obciążony klient. Wykonanie takich napraw, które pociągają za sobą dodatkowe koszty, zostanie wcześniej uzgodnione z klientem.

**Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjny):**

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

W przypadku gwarancyjnym prosimy o kontakt

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Dalsze adresy usług, z którymi można się skontaktować w przypadku konieczności skorzystania z serwisu, znajdują się pod adresem [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Stwierdzenie wady musi być dokonane natychmiast po wystąpieniu wady i w ramach gwarancji.

Nasza kompetentna infolinia dla klientów oraz infolinia techniczna służą radą i pomocą przez cały okres gwarancji. W przypadku wystąpienia przypadku gwarancyjnego należy skontaktować się z nami, a wadliwe urządzenie można bezpłatnie wysłać do nas na terenie Niemiec. Przesyłka zwrotna naprawionego urządzenia lub wymienionego urządzenia (urządzenia zastępczego) jest również bezpłatna.



**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- SE** - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** - vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SI** - potrjuje slededo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** - vyd v  n sledujuce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
- HU** - a cikkkehez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
- BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** - paskaidro š du atbilstību ES direkt vai un standartiem
- LT** - apibūdina š  atitikim  EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** - δηλ νει την ακ λουθη συμf ρφωση s μφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρ τυπα για το πρ οιον
- HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- TR** -  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereğince aŗağıda a ıklanan uygunluğ  belirtir
- NO** - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**Rasentrimmer IAT 20-1M**

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2006/42/EG</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2000/14/EG+2005/88/EG</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2014/30/EU</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
		<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b>
	<b>2017/656/EU</b>	Noise: measured L <sub>WA</sub>	<b>89,4 dB (A)</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2011/65/EU</b>	Noise: guaranteed L <sub>WA</sub>	<b>94 dB (A)</b>

Normen / Standard References:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019**
- EN 50636-2-91:2014**
- EN 55014-1: 2017**
- EN 55014-2: 2015**
- EN IEC 63000: 2018**

Seriennummer von 3225140000001 bis 3225149999999

Pr fstelle / Notify Body: **0359, Intertek Testing & Certification Ltd.**

M nster, 13.12.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany



## DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf

☎ 03725 449-335

✉ [service.ikra@mogatec.com](mailto:service.ikra@mogatec.com)

## GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close  
Round Spinney  
GB-Northampton, NN3 8RH

☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524

✉ [customerservice@b-gr8.co.uk](mailto:customerservice@b-gr8.co.uk)

## FR | ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5  
31190 Auterive

☎ +801 840 884

✉ [service.FR@mogatec.com](mailto:service.FR@mogatec.com)

## IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI (AT)

☎ +800 768 412

✉ [service.IT@mogatec.com](mailto:service.IT@mogatec.com)

## ES | Yaros Dau SLU

C/ Puigaltes nº 48, Polígono Industrial UP4  
17820 Banyoles (Girona)

☎ +900 983 432

✉ [service.ES@mogatec.com](mailto:service.ES@mogatec.com)

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

## NL | Muldertechiek

Noorderkijl 1  
9571 AR 2 e Exloermond

☎ +800 283 8000

✉ [service.NL@mogatec.com](mailto:service.NL@mogatec.com)

## PL | Victus-Emak Sp. z.o.o.

ul. Karpia 37  
61-619 Poznań

☎ 61 823 83 69

✉ [serwis@victus.com.pl](mailto:serwis@victus.com.pl)